

GENERADOR DE GASOLINA

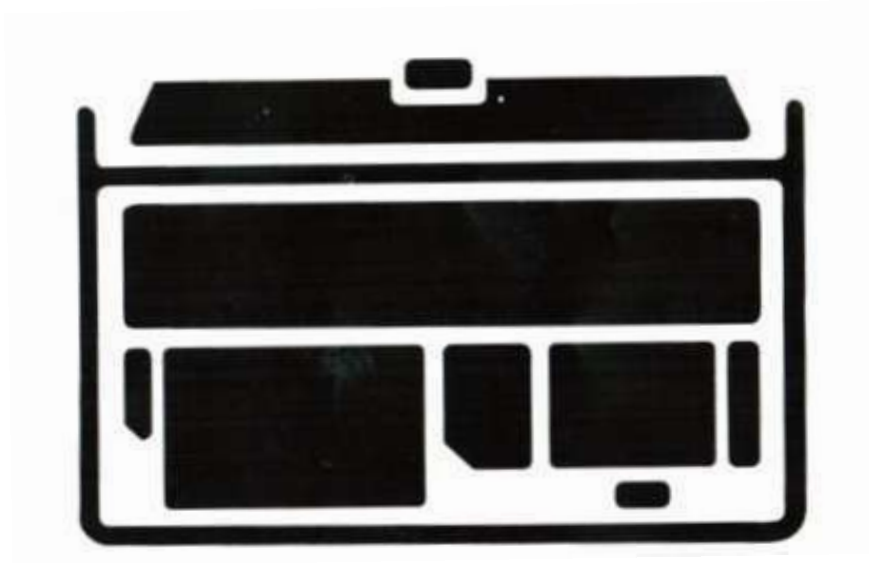
GASOLINE GENERATOR



GENERADOR DE GASOLINA

GASOLINE GENERATOR

INSTRUCCIÓN DE FUNCIONAMIENTO
OPERATING INSTRUCTION



Aviso de uso de la batería

1. Necesidad de recargar la batería si no utiliza el generador en 4 meses Después de que el generador esté listo.
2. No coloque ninguna herramienta o pieza entre positivo y negativo de Batería para evitar cortocircuitos.
3. El conector del cable de vida útil de la batería compruebe con frecuencia si la firma,
Si buen contacto. De lo contrario, puede dar lugar a la creación de MDE,
La explosión de la batería causó graves daños.

Notice of using battery

1. Need to recharge battery if you do not use generator in 4 month After generator is resdy.
2. Do not put any tools or parts between positive and negative of Battery to avoids short-circuit.
3. Battery lives cable connector frequently check whether the firm,
Whether good contact. Otherwise, it may lead to the creation of EDM,
Battery explosion caused serious.

Instrucciones De Funcionamiento Del Generador De Gasolina

Contenido

1. Puntos De Seguridad Para Atención	4
2. Piezas y subconjuntos	6
3. Comprobación previa a la operación	8
4. Puesta en marcha del motor	8
5. Uso del generador	14
6. Detención del generador	16
7. Mantenimiento	17
8. Almacenamiento	19
9. Solución de problemas	20
10. Para el tipo de arranque eléctrico	22
11. Datos técnicos	25
12. Diagrama del cableado	25

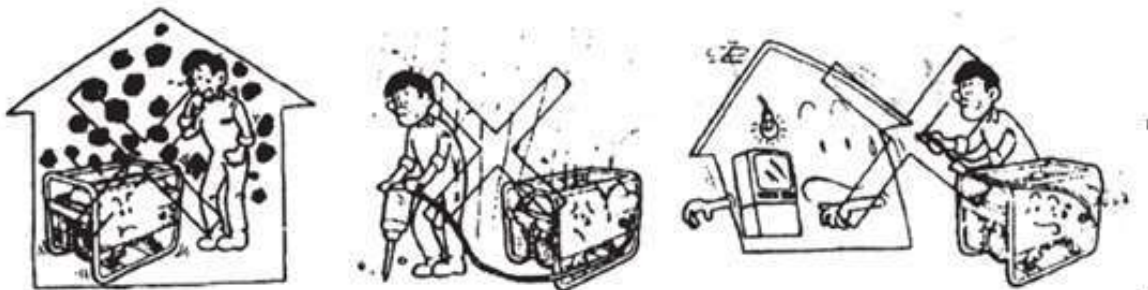
Operation Instructions Of Gasoline Generator Set

Contents

1. Safety Points For Attention	4
2. Parts & Subassemblies	4
3. Check-up before Operation.....	4
4. Starting of Engine	8
5. Usage of Generator	14
6. Stopping of Generator.....	16
7. Maintenance	17
8. Storge	19
9. Trouble shooting	20
10. For electric start type	22
11. Technical Data	25
12. Wiring Diagram	25

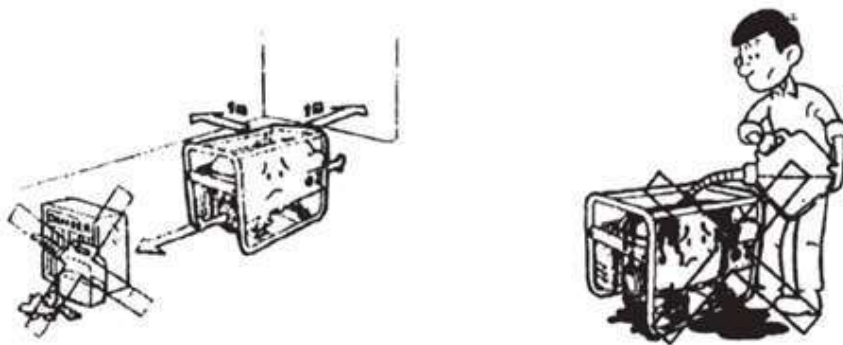
1. Puntos de seguridad para la atención

1. Safety Points for Attention



- 1) No lo haga en interiores.
- 2) No lo haga funcionar en Ambiente húmedo.
- 3) No lo conecte a la línea para electrodomésticos.

- 1) Do not it indoors.
- 2) Do not operate it in to Wet environment.
- 3) Do not connect it to the line for house appliances.



- 4) Mantenga los inflamables a 1 metro de distancia min. de él.
- 5) No lo llene en exceso para causar desbordamiento durante el repostaje.

- 4) Keep flammables 1 meter away min.from it.
- 5) Do not overfill to Cause Overflowing while fueling.



- 6) No fume mientras alimenta.
- 7) Detenga el motor en el combustible.

- 6) Do not smoke while fueling.
- 7) Stop the engine on fueling.

2. Piezas y subconjuntos

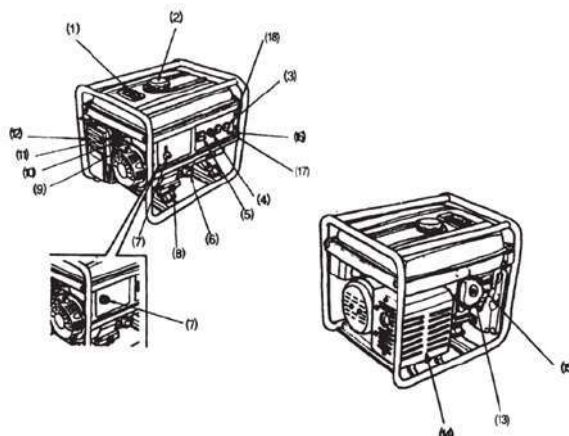
2. Parts & Subassemblies

DX: lujo con gran tanque que incluye el panel de control del indicador de aceite de baja alerta de aceite.
DXE: lujo con gran tanque que incluye panel de control indicador de aceite de baja alerta de aceite.
Arranque eléctrico.

DX:luxury with big Tank including oil indicator control panel low oil alert.
DXE: luxury with big Tank including oil indicator control panel low oil alert.
Electric start.

2. Piezas y subconjuntos

2. Parts & Subassemblies

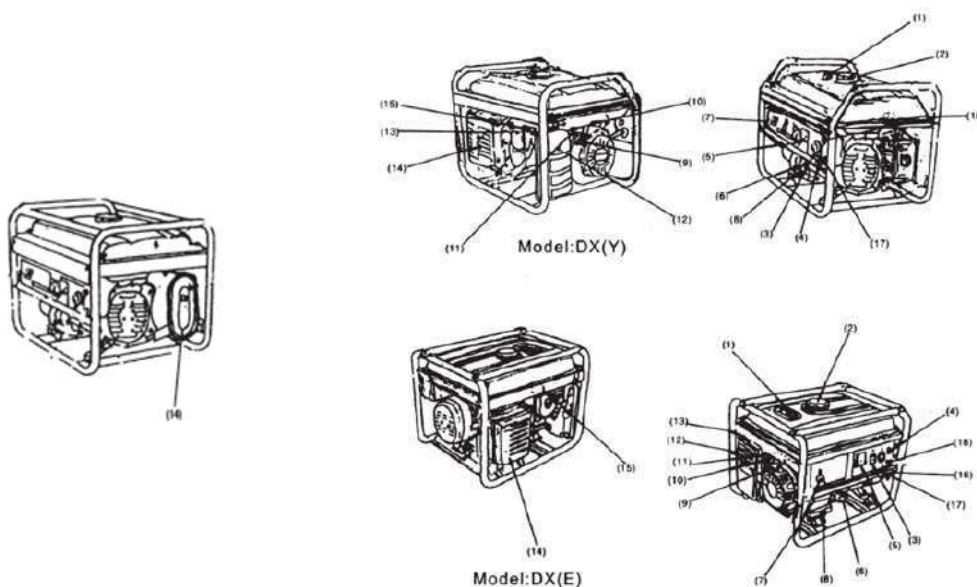


Modelo:DX(H)

- 1) Indicador de combustible.
- 2) Tapón del depósito de combustible.
- 3) Toma de CA.
- 4) Interruptor de CA.
- 5) Voltímetro.
- 6) Indicador de la bujía de aceite de la máquina.
- 7) Interruptor del motor.
- 8) Tornillo de descarga.
- 9) Mango de arranque.
- 10) Taza de la conexión del combustible
- 11) Válvula de combustible.
- 12) Filtro de aire.
- 13) Mango de estrangulación.
- 14) Silenciador de escape.
- 15) Bujía.
- 16) Terminal de conexión a tierra.
- 17) Toma de CC.
- 18)Interruptor de CC.

Model:DX(H)

- 1) Fuel indicator.
- 2) Fuel tank cap.
- 3) AC socket.
- 4) AC breaker.
- 5) Voltmeter.
- 6) Machine oil plug gage.
- 7) Engine switch.
- 8) Discharging bolt.
- 9) Starting handle.
- 10) Fuel fittering cup.
- 11) Fuel valve.
- 12) Air filter.
- 13) Choke handle.
- 14) Exhaust silencer.
- 15) Spark plug.
- 16) Grounding termina.
- 17) DC socket.
- 18) DC breaker.



Modelo:DX(E)

- 1) Indicador de combustible.
- 2) Tapón del depósito de combustible.
- 3) Toma de CA.
- 4) Interruptor de CA.
- 5) Voltímetro.
- 6) Indicador del tapón de aceite de la máquina.
- 7) Interruptor del motor.
- 8) Tornillo de descarga.
- 9) Mango de arranque.
- 10) Taza de la conexión del combustible
- 11) Válvula de combustible.
- 12) Filtro de aire.
- 13) Mango de estrangulación.
- 14) Silenciador de escape.
- 15) Bujía.
- 16) Terminal de conexión a tierra.
- 17) Toma de CC.
- 18)Interruptor de CC.

Model:DX(H)

- 1) Fuel indicator.
- 2) Fuel tank cap.
- 3) AC socket.
- 4) AC breaker.
- 5) Voltmeter.
- 6) Machine oil plug gage.
- 7) Engine switch.
- 8) Discharging bolt.
- 9) Starting handle.
- 10) Fuel fittering cup.
- 11) Fuel valve.
- 12) Air filter.
- 13) Choke handle.
- 14) Exhaust silencer.
- 15) Spark plug.
- 16) Grounding termina.
- 17) DC socket.
- 18) DC breaker.

3. Revisiones antes de la operación

3. Check-ups before Operation

1. Nivel de aceite de la máquina

Precaución: Recuerde que la revisión debe realizarse cuando la máquina esté parada en el suelo.

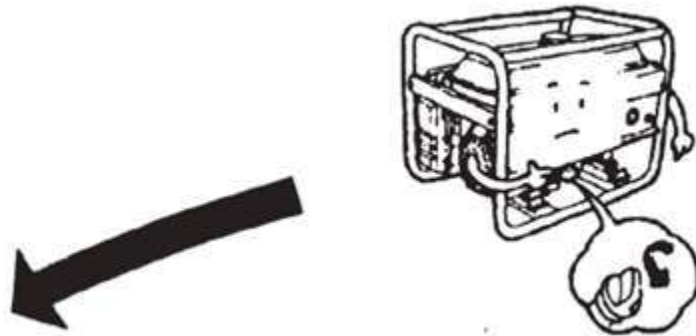
1.Retire el tapón de aceite de la máquina y límpielo

Limpie el medidor de aceite con un paño limpio.

1.Level of machine oil

Caution: Remember that check-up must be carried out the machine stopped in the ground.

1.Remove the machine oil plug and clean the oil gage with clean cloth.



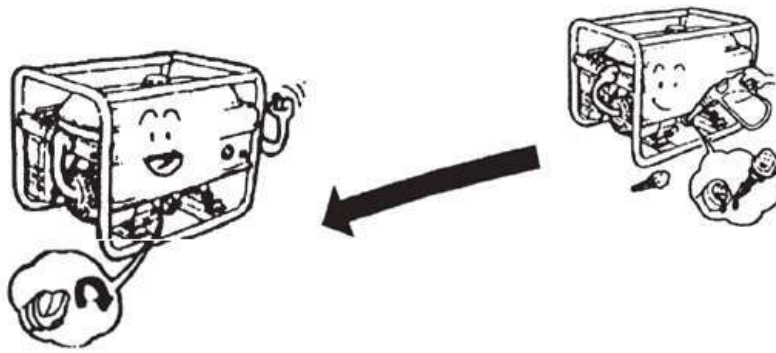
2.Inserte el medidor de aceite en el aceite de la máquina orificio de llenado sin activar.

2.Insert the oil gage into the machine oil filling hole without turning on.



3.Cuando el nivel de aceite está por debajo de la marca del límite inferior del indicador, rellene la máquina con aceite, pero sin sobrepasar la marca del límite superior.

3.When oil level is below the lower limit mark on the gage, refill machine oil but not over the upper limit mark.



- 4.Vuelva a montar firmemente el tapón de aceite de la máquina.
4.Remount the machine oil plug securely.

2. Nivel de combustible

A.Compruebe el nivel de combustible

B.Si el nivel de combustible es demasiado bajo, gire la llave de contacto a la posición OFF el tapón del depósito de combustible llénelo de combustible hasta el hombro del filtro.

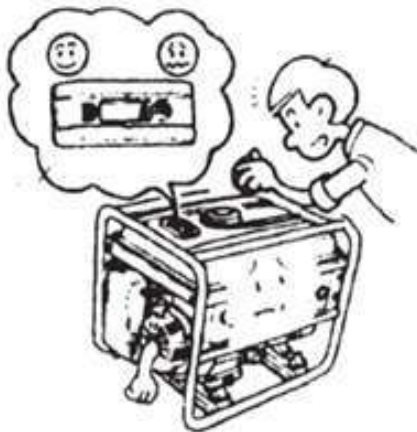
Advertencia: No llene en exceso para evitar Desbordamiento del combustible.

2. Level of fuel

A.Check the fuel level.

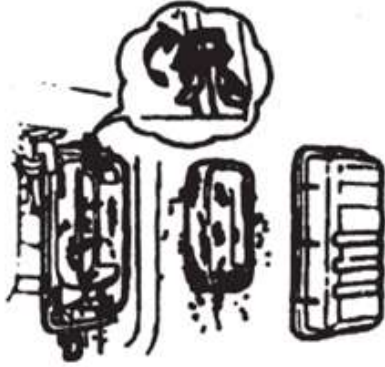
B.if the fuel level is too low,screw off the fuel tank cap fill it with fuel to the shoulder of the filter.

Warning:Do not overfill to avoid Fuel overflowing.



3. Filtro de aire

- A.** Desmonte la tapa del filtro.
B. Compruebe el elemento filtrante para hacer Seguro que está limpio e intacto.
C. Vuelva a montar el tapón.



3. Air filter

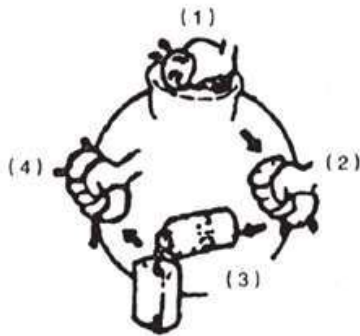
- A.** Remove the filter cover.
B. Check the filter element to make Sure it is clean and intact.
C. Remount the cap.



D. Si está sucio, saque el elemento para limpiarlo.

- . Lávelo con disolvente
- . Exprimir y secar.
- . Echa unos goteos de aceite de máquina en él.
- Apriételo y séquelo de nuevo.

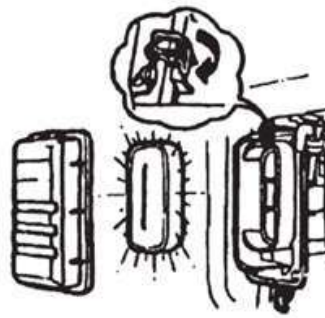
E. Vuelva a montar el elemento de filtro y ponga la tapa del filtro



D. if it is dirty, take out the element for cleaning.

- . Wash it in solvent.
- . Squeeze dry.
- . Drop some drips of machine oil into it.
- . Squeeze it dry again

E. Remount the filter element. Squeeze it dry again and put the on filter cover

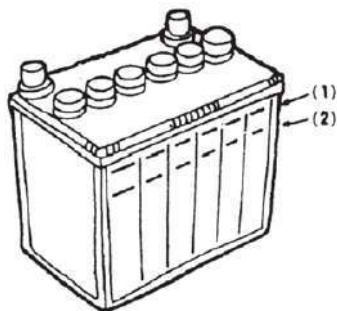


4. Batería(sólo para arranque eléctrico)Modelo:DXE

4. Battery(only for Electric start)Model:DXE

Compruebe que el nivel de electrolito en cada celda se encuentra entre las líneas de entrada superior e inferior.

Check to make sure that the electrolyte level in every cell is between the upper and lower inmit lines.



- 1) Línea de límite superior.
- 2) Línea de límite inferior.

- 1) Upper limit line.
- 2) Lower limit line.

5. Inicio del generador

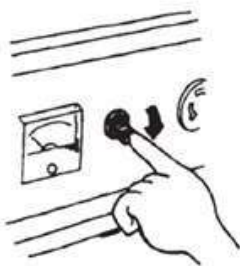
5. Starting of Generator

Empezando con el motor de arranque (DX)

- 1.Retire todas las cargas del terminal de salida de CA.
2. Apa gue el interruptor automático de CA.
3. Abra la válvula de combustible

Starting with kick starter (DX)

1. Remove all loads from the AC output terminal.
2. Turn off the AC circuit breaker.
- 3.Open the fuel valve

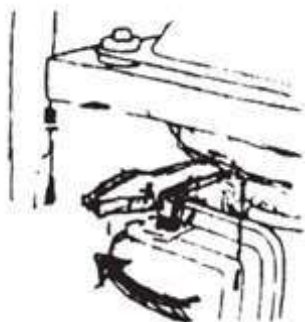


- 4.Gire la manija de la estrangulación a la posición "Cerrar".

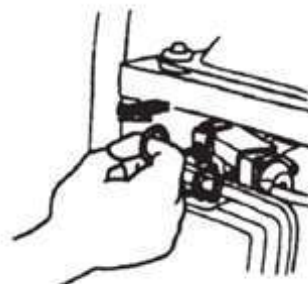
Precaución: No cierre el estrangulador al arrancar un motor caliente.

4. Turn the choke handle to "Close" position

Caution: Do not close the choke when starting a hot engine.



Motor del modelo154F.168F



Motor del modelo177F.188F

5. Conecte el interruptor del motor.

5. Turn on the engine switch



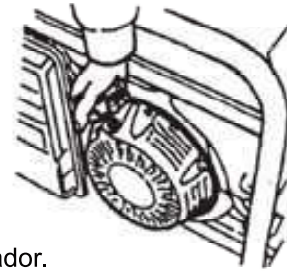
6. Sujete suavemente el tirador de arranque hasta que se siente resistencia y luego se tira de ella abruptamente.

Aviso: Nunca deje que el puil de inicio maneje.

Retráctese súbitamente, pero devuélvalo suavemente.

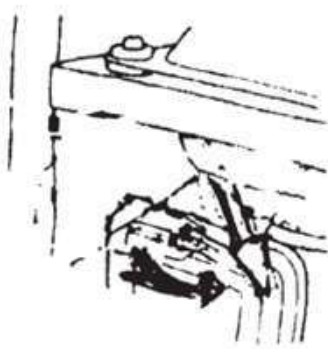
6. Gently hold the starting puil handle till some Resistance is felt and then pull it abruptly.

Warning: Never let the starting puil handle Retract auddenly but return it gently.



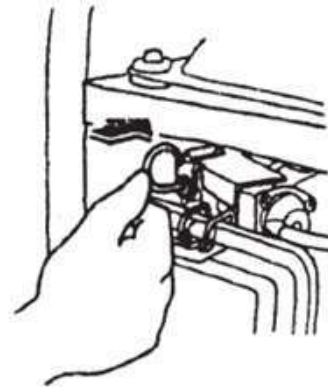
7. Cuando el motor esté avisado.ajuste la posición"Abrir" de la manija del estrangulador.

7. When the engine is warned up.set the choke handle"Open" position.



Motor del modelo154F.168F

Engine of Model 154F.168F



Motor del modelo177F.188F

Engine of Model 177F.188F

Arranque eléctrico

Electric start

1. Retire todas las cargas del terminal de salida.

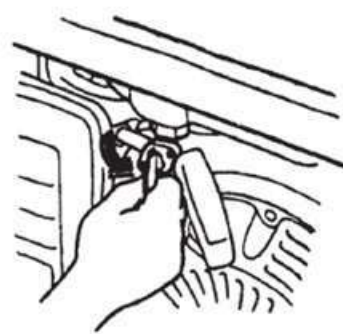
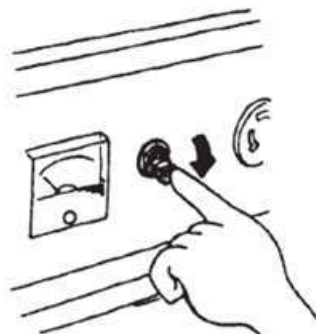
2. Apague el interruptor de CA.

3 .Abra la válvula de combustible.

1. Remove all loads from the output terminal.

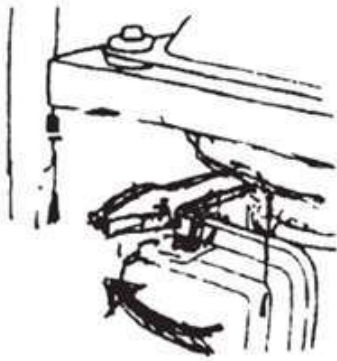
2. Turn off the AC breaker.

3. Open the fuel valve.



4. Ajuste el mango del estrangulador a la posición de “cierre”.

Precaución:No elija el estrangulador al arrancar un motor caliente.

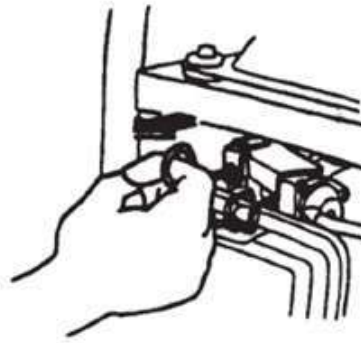


Motor del modelo:154F.168F

Engine of Model:154F.168F

4.Set the choke handle to “clouse”position

Caution: Do not chose the choke when starting a hot engine.

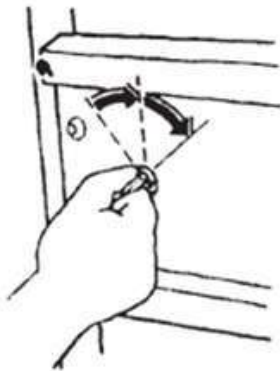


Motor del modelo:177F.188F

Engine of Model:177F.188F

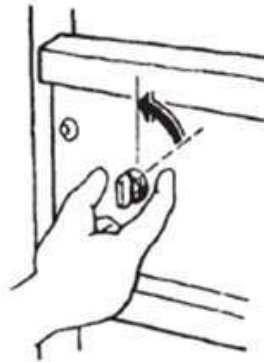
5.Encienda el interruptor de arranque electric.

6.Suelte el interruptor de arranque electric tan pronto como se ponga en marcha el motor.



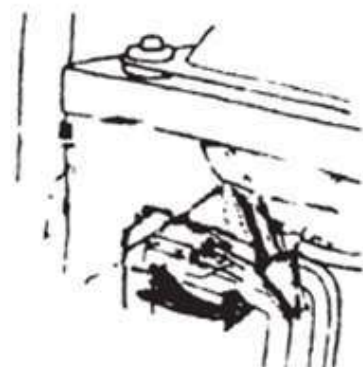
5.Turn on the electric start switch.

6.Release the electric start swith as soon as the engine is started.



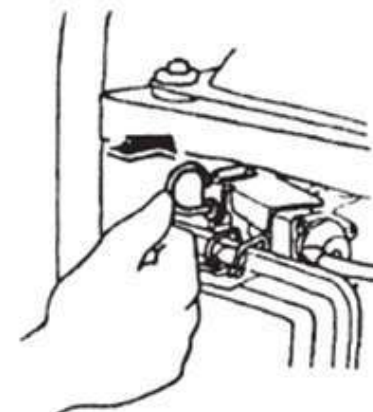
8.Cuando el motor esté caliente, ajuste el mango del estrangulador a la posición “Open”.

8.When the engine is warmed up,set the choke handle to “Open”position.



Motor del modelo:154F.168F

Engine of Model:154F.168F



Motor del modelo:170F.188F

Engine of Model:170F.188F

5. Uso del generador

5. Usage of Genetator

Para mantener el generador en condiciones óptimas mecánica y eléctricamente, deberán observarse los siguientes puntos.

Advertencia: El generador debe estar conectado a tierra por miedo a que se cometa algún error eléctrico La potencia total de la carga eléctrica no debe exceder la potencia nominal del generador.

Electrodomésticos: Dispositivos accionados por motor esp.produce.corriente grande al iniciar.

El siguiente cuadro es de referencia cuando los dispositivos.

A continuación se enumeran están conectados al generador

To keep the generator in optimal condition mechanically and electrically,the following points shall be observed.

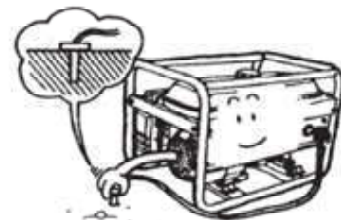
Warning: The generator has to be grounded for fear that any mistake would be made electrically

The total power of electric load shall not exceed the rated power of the generator.

Electric appliances: Motor driven devices esp.produce.large current on starting.

The following table is for reference to be made when the decices.

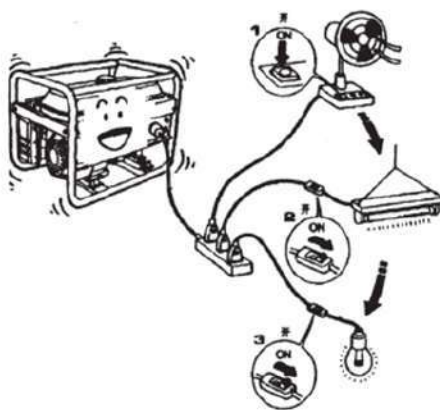
Listed below are connected to the generator.



Dispositivos Devices	Valor de vatios Watt Value		Dispositivo típico Typical Device	ejemplo		
	Inicio Start	Clasificado Rated		Dispositivo Device	Inicio Start	Clasificado Rated
-Incandes lámpara de centavos -Calefacción mecanismo -Incandes cent lamp -Heating device	X1	X1	televisor TV set 	Invandes centavo lámpara de 100 W Invandes cent lamp 100W 	100(w)	100(w)
-Flúores Lámpara de centavos. -Fluores cent lamp	X2	X5	Fluorescente Lámpara Fluorescent Lamp 	 Fluorescente Lámpara 40w Fluorescent Lamp 40w	80(w)	60(w)
-Motor dispositivo de unidades. -Motor drives device	X3-5	X2	Ventilador eléctrico Refrigerador Electric fan Refrigerator 	Refrigerador 150(w) Refrigerator 150(w) 	450-750 (w)	300(w)

Cuando deban conectarse dos o más cargas al generador, se conectarán de la que requiera corriente mayor a la que requiera una pequeña.

When two or more load are to be connected to the generator, they shall be connected from the one requiring larger current to that requiring a small one.

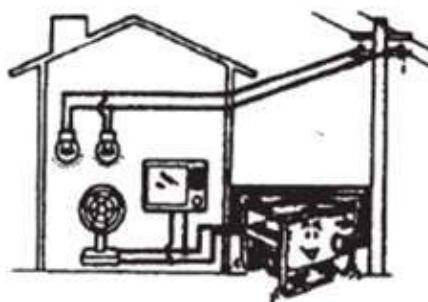
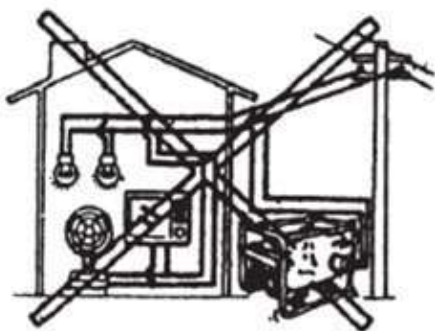


Nota:

Si el generador va a estar conectado para el suministro de energía a la vivienda, el cableado lo realizará un electricista. Compruebe que el cableado es correcto, ya que un cableado incorrecto podría dañar el generador e incluso provocar un incendio.

Note:

If the generator is to be wired for house power supply, wiring shall be carried out by an electrician. Check to make sure that the wiring is correct, A wrong wiring will cause damage to the generator and even a fire.

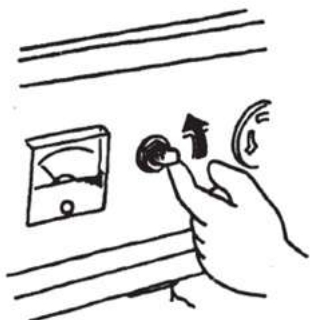
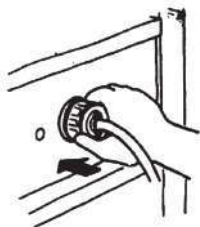


Uso de CA

Use of AC

1. Arranque del motor.
2. Asegurarse de que el voltímetro indica la tensión.
3. Conexión de dispositivos.

1. Starting the engine
2. Ensuring that the voltmeter indicates voltage.
3. Connecting devices



4. Conexión del interruptor de CA

Nota: La sobrecorriente de corriente apagará automáticamente el interruptor de corriente alterna.

Desactivado, el generador se reiniciará y se reducirá la carga unos minutos después.

4. Connecting the AC breaker

Note: Over current will automatically turn off the AC breaker when that is turned.

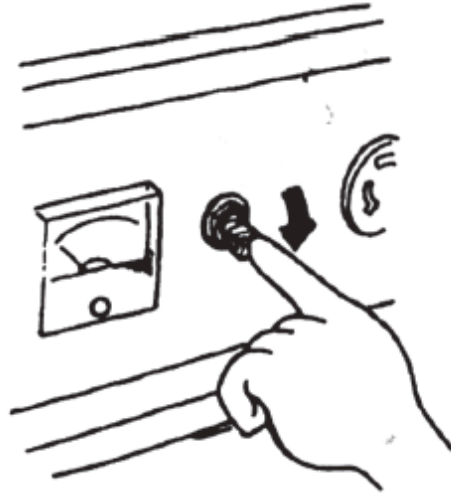
Off, the generator shall be restarted with load reduced a few minutes there after.

6. Detención del generador

6. Stopping of Generator

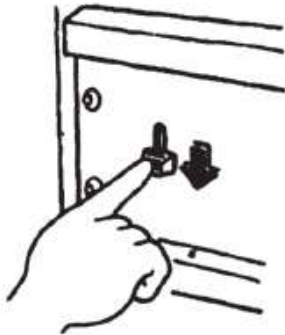
1. Retire toda la carga y apague el interruptor de CA.

1. Remove all load and turn off the AC breaker.



2. Apague el interruptor del motor.

2. Turn off the engine switch.



3. Cierre la válvula de combustible.

3. Close the fuel valve.



Arranque eléctrico

Electric start

Nota: Cuando se detiene una emergencia del motor es necesario.gire el interruptor del generador en la posición "OFF".

Note:When an emergent stop of the engine is needed.turn the generator switch to "OFF" position.



7. Mantenimiento

7. Maintenance



CHEQUEO
CHECK-UP



SUSTITUIR
REPLACE



LIMPIEZA
CLEANING



COMPROBACIÓN Y REAJUSTE
CHECK & READJUSTMENT

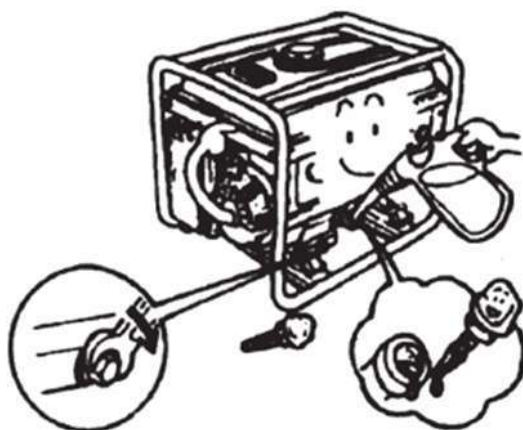
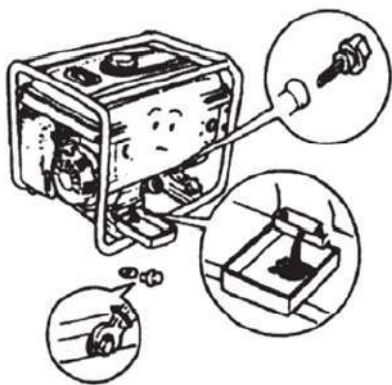
			O en el primer mes de funcionamiento Or in the 1 st month of operation	O en el tercer mes de operación Or in the 3 st month of operation	O en el sexto mes de operación Or in the 6 st month of operation	O en el año 1 Or in the 1 year	Consulte la página Refer to page
Comprobación del aceite de la máquina. Check-up of machine oil							P.5
Sustitución del aceite de la máquina. Replace machine oil							P.11
Comprobación del filtro de aire. Check-up of air filter							P.6
Filtro de aire de lavado. Washing air filter							P.4
Taza filtrante del combustible Fuel filtering cup							P.13
Nivel de electrolito de la batería Electrolyte level of battery							P.7
Bujía Spark plug							P.16
Separación entre válvulas de aire Air valve gap							-
Lavado de la culata Washing cylinder head							-
Depósito de combustible para lavado Washing fuel tank		Sustitución una vez cada 3 años Replacing once 3 years					-

1.Sustitución del aceite de la máquina

1. Raplacing machine oil

- 1 Abra el orificio de llenado.
2. Extraiga la descarga de aceite, Afloje y vacíe el aceite usado.
3. Monte firmemente el tornillo de descarga de aceite
4. Llene la máquina con aceite fresco y compruebe el nivel de aceite.su capacidad de aceite de la máquina es 0.37L (Motor del modelo 154F),0.6L (Motor del modelo 168F),1.1L (Motor del modelo 173F-188F).
5. Monte el aforador de aceite.

- 1 Open the filling hole.
- 2.Remove the oil discharging Bolt and drain off the used oil.
- 3.Remount the oil discharging bolt tightly
- 4.Fill the machine with fresh oil and check
The oil level.its machine oil capacitu is 0.37L(Engine of model 154F),0.6L (Engine of model 168F),1.1L(Engine of model 173F-188F)
- 5.Remount the oil plug gage.

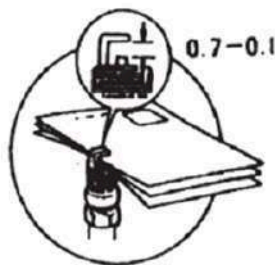
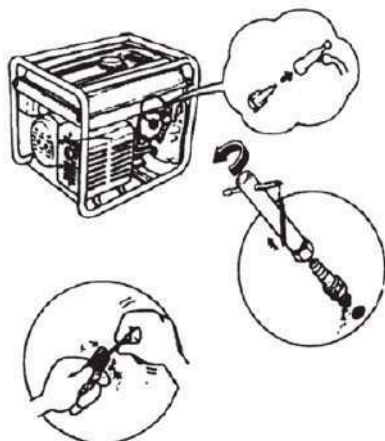


2.Bujía de repuesto

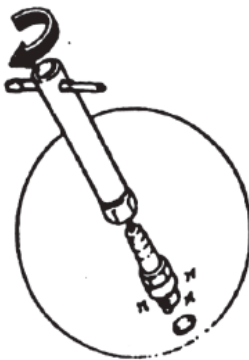
2. Spart plug

1. Desmonte el tapón de la bujía
2. Retire la bujía de repuesto.
3. Retire el depósito de carbono.
- 4.Compruebe la separación de las bujías.

1. Remove the spark plug cap
2. Remove the spart plug.
3. Remove carbon deposit.
4. Check the spark plug gap.



5. Vuelva a montar la bujía y su tapa.
5. Remount the spark plug and its cap.



3. Taza filtrante del combustible

3. Fuel filtering cup

1. Cierre la válvula de combustible.
2. Retire el vaso de decantación y el filtro tamiz.
3. Limpie la taza y la pantalla.
4. Remonte taza y la pantalla.

1. Close the fuel valve.
2. Remove the settling cup and straining screen.
3. Clean the cup and screen
4. Remount the cup and screen.

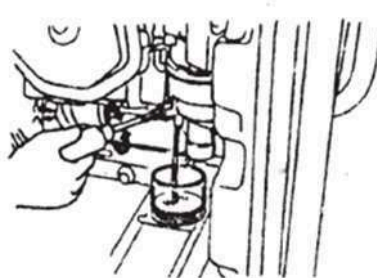
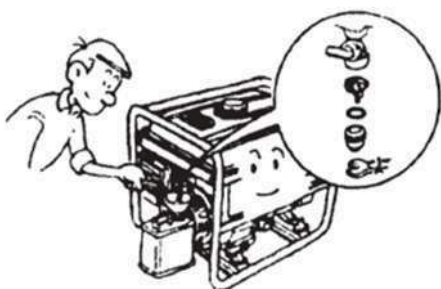


8. Almacenamiento

8. Storage

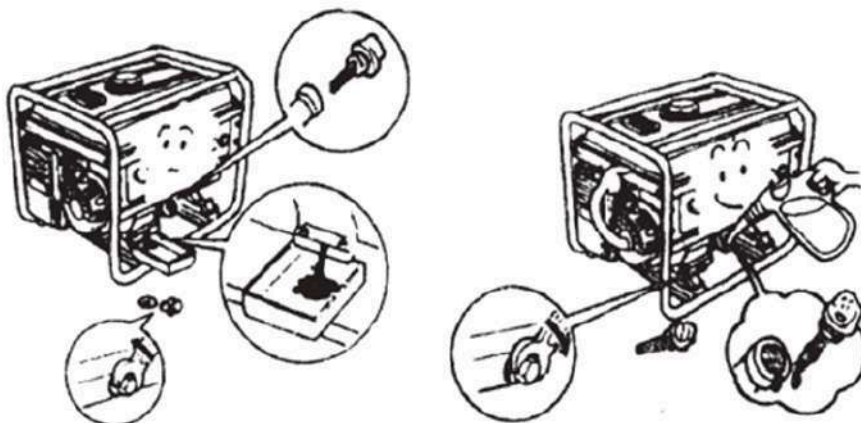
1. Vacíe el combustible del depósito.
2. Inclinar y luego volver a montar el esfuerzo.
3. Drene el combustible del carburador.

1. Ain off fuel from the fuel tank.
2. Lean and then remount the straining.
3. Drain off fuel the carburetor.



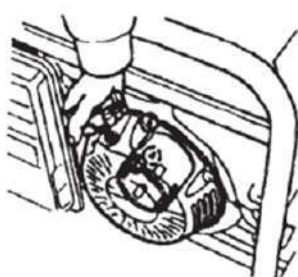
4. Atornille el medidor del tapón de aceite de la máquina y Extraiga el tornillo de descarga y vacíe el aceite.
5. Vuelva a montar el tornillo de descarga y llene la máquina con aceite fresco de la máquina hasta la marca de límite superior y luego vuelva a montar el medidor.

4. Screw off the machine oil plug gage & Discharging bolt and then drain off oil.
5. Remount the discharging bolt tightly fill the machine with fresh machine oil to the upper limit mark and the remount the gage.



6. Tire suavemente de la manija de arranque hasta que se siente cierta resistencia.
7. Coloque el generador en una zona limpia.

6. Gently pull the start pull handle till some resistance is felt.
7. Place the generator in a clean area.

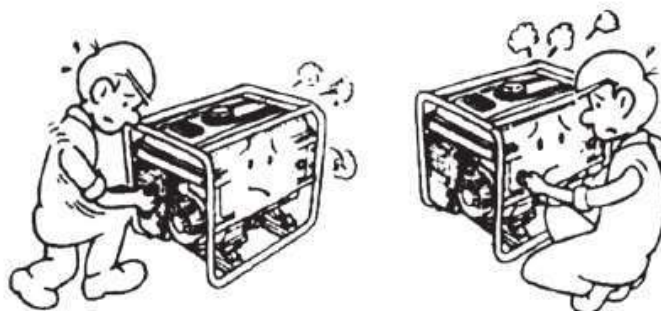


8. Solución d eproblemas

8. Trouble shooting

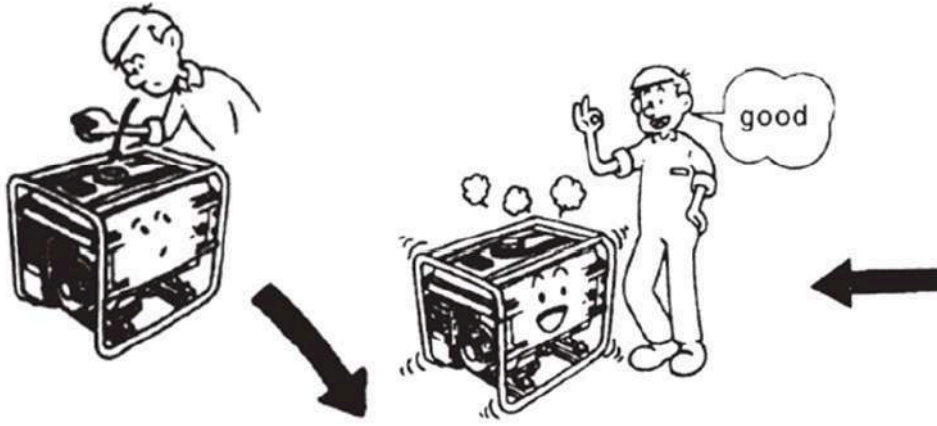
El motor no puede ponerse en marcha.

The engine can not start



1. Compruebe la existencia de combustible.

1. Check for fuel.



2. Compruebe si hay aceite de la máquina.

2. Check for machine oil.



3. No hay tensión.

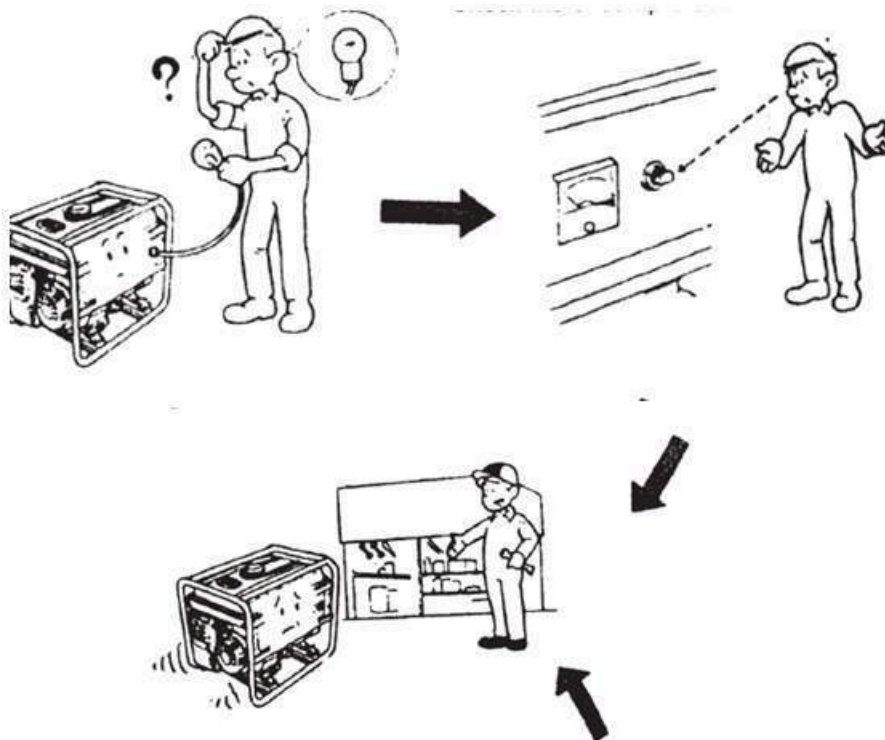
4. Desmonte la bujía.

5. Compruebe el protector del circuito.

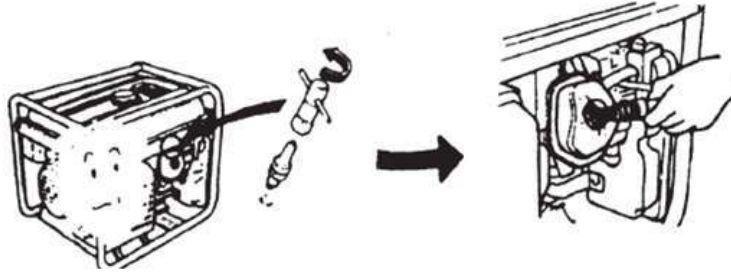
3. There is no voltage

4. Remove the spark plug.

5. Check the circuit protector.



6. Compruebe la bujía.
6. Check the spark plug.

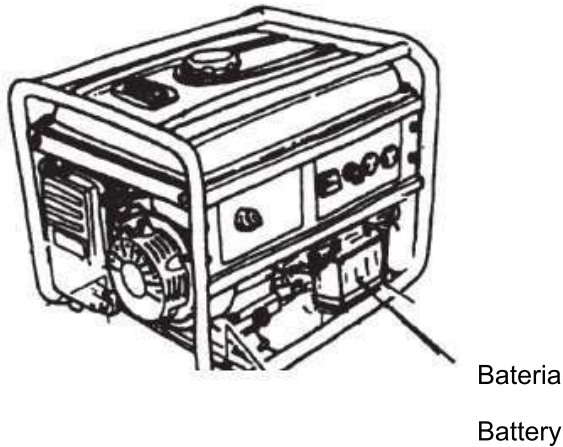


9. Para el tipo de arranque eléctrico

9. For electric start mode

- 1.xxxx DXE(H)
x xxx: Depende de un motor diferente #

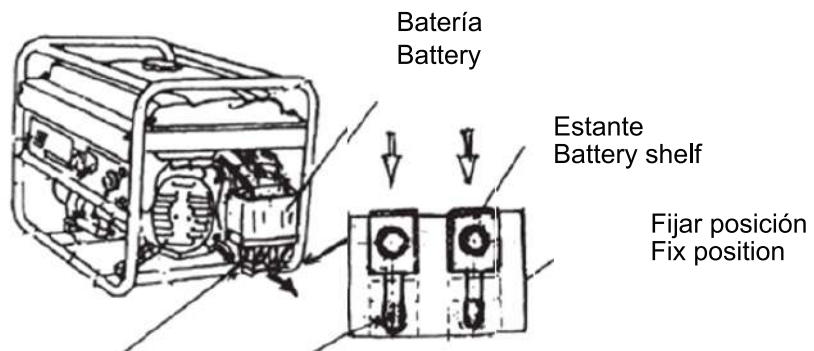
- 1.xxxx DXE(H)
x xxx: Depend on different Engine #



2. xxxx DXE(E).

Antes de encender usando 2 tornillos (#M8X 12mm) fije la bandeja de la batería en la posición de "a".

Before turning on using 2 bolt(#M8X 12mm) fix up the battery shelf in the position of "a".



Posición de fijación del estante de batería a detalles.

Battery shelf fix position a Details.

9. Para el tipo de arranque eléctrico

9. For electric start mode

ONCALA

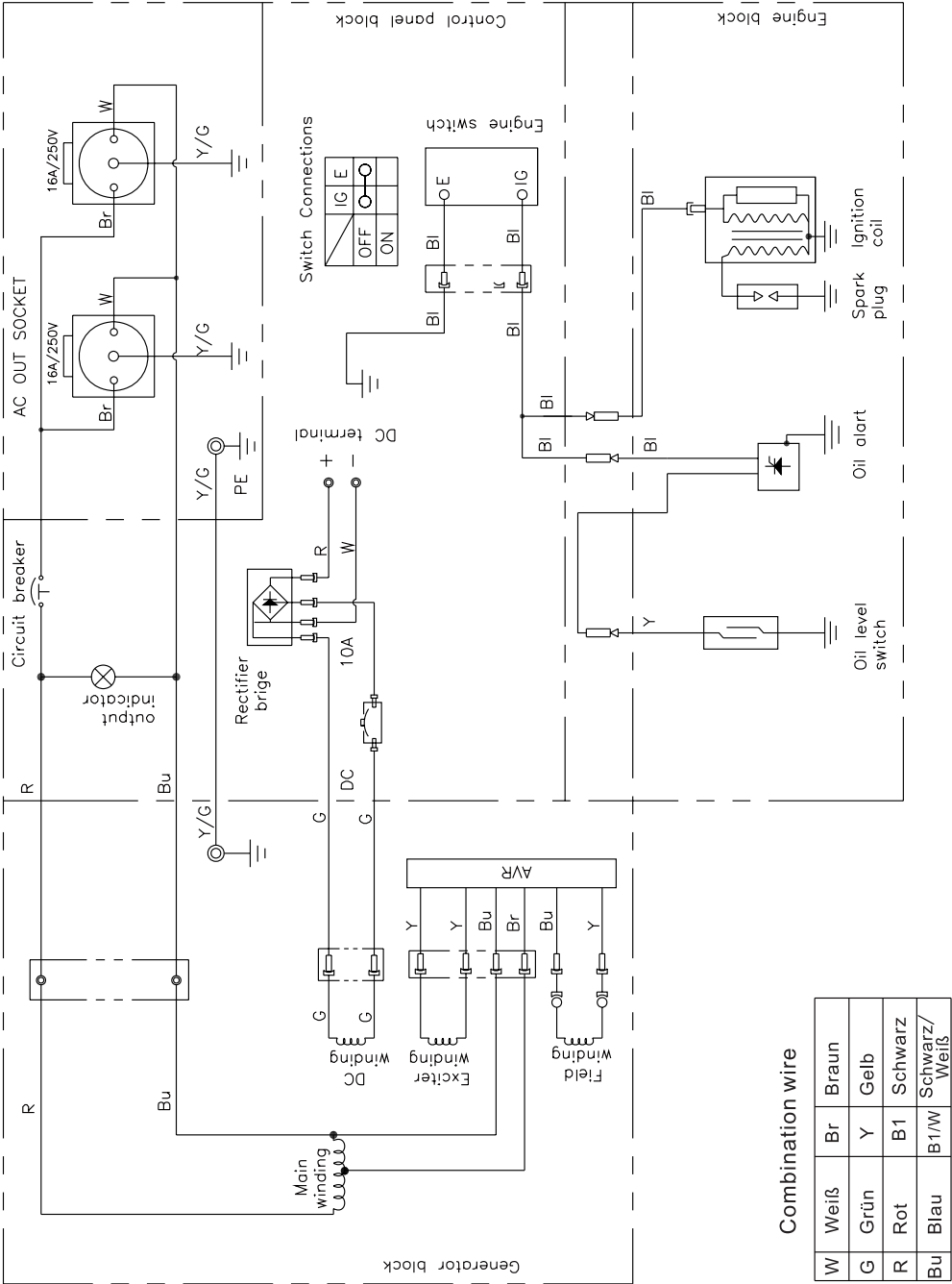
Modelo Model								
Tensión nominal (v) Rated voltage(v)								
Frecuencia (Hz) Frequency(Hz)							50	
Salida nominal (kw) Rated output(kw)							2.5	
Potencia máxima (kw) Max.output(kw)							2.8	
Tipo de alternador Alternator type		2 polos sin escobillas 2pole brushless						
Motor Engine	Modelo Model							
	Tipo Type	Refrigerado por aire,4 tiempos,OHV,cilindro único,gasolina						
	Potencia nominal (kw/3600rpm) Rated output (kw/3600rpm)						3.8	
	Desplazamiento (cc) Displacement (cc)						196	
	Consumo de combustible (g/kw.h) Fuel consumption(g/kw.h)	≤315						
	Sistema de encendido Ignition system	Transistor sin contacto Non-contact transistor						
	Diámetro x carrera (mm) Bore x stroke(mm)						68x54	
	Capacidad de aceite lubricante (L) Lube oil capacity(L)						0.6	
	Inicio Starting	Retracción Recoil	Retroceso (DX) o eléctrico (DXE) Recoil (DX) or electric(DXE)					
Capacidad del depósito de combustible (L) Fuel tank capacity(L)			18					

PIQUERAS

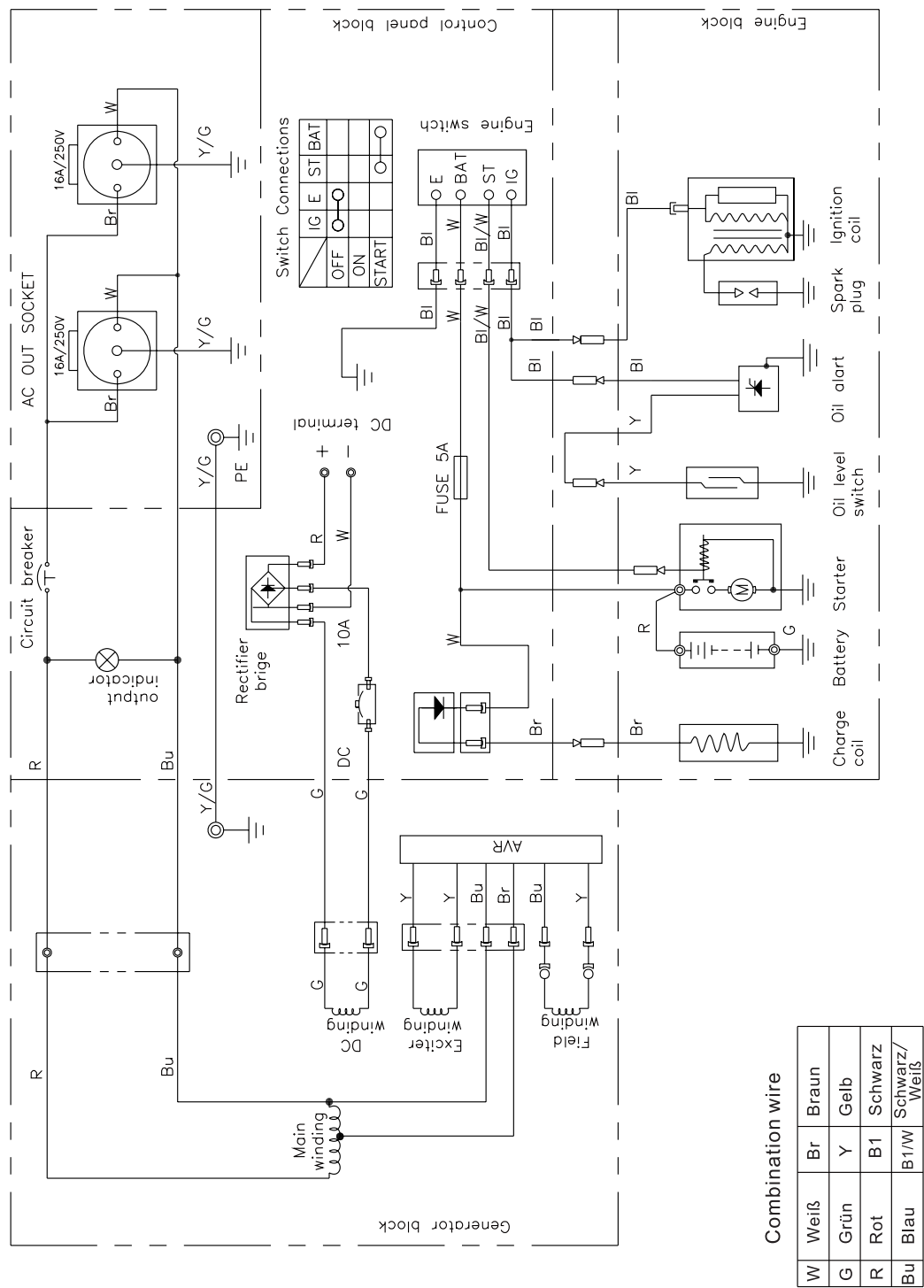
Modelo Model									
Tensión nominal (v) Rated voltage(v)		110/220. 120/240. 220. 230 . 240							
Frecuencia (Hz) Frequency(Hz)									60
Salida nominal (kw) Rated output(kw)									6
Potencia máxima (kw) Max.output(kw)									6.5
Tipo de alternador Alternator type		2 polos sin escobillas 2pole brushless							
Motor Engine	Modelo Model	177F(270)				188F(390)			
	Tipo Type	Refrigerado por aire,4 tiempos,OHV,cilindro único,gasolina Aircooled,4-stroke,OHV,single eylinder,gasoline							
	Potencia nominal (kw/3600rpm) R a t e d output (kw/3600rpm)					8.3			
	Desplazami ento (cc) Displaceme nt (cc)					389			
	Consumo de combustible (8/kw.h) F u e l consump(8/kw.h)	≤315							
	Sistema de encendido L g n i t i o n system	Transistor sin contacto Non-contact transistor							
	Diámetro x carrera (mm) Bore x stroke(mm)					88X64			
	Capacidad de aceite lubricante (L) Lube oil capacity(L)					1.1			
	Inicio Starting	Retroceso (DX) o eléctrico (DXE) Recoil (DX) or electric(DXE)							
Capacidad del depósito de combustible (L) Fael tank capacity(L)		25							

12. Schaltplan

1. Modell: DX



2. Modell: DXE





Hispanus

Poligono Industrial Azucarera
Nº 26500 Calahorra
Spain



Llámenos *Call Us!*

679211350 679211350



**Export manager
International**

WhatsApp +34-630363917

**Export Manager
International**

WhatsApp +34-63063917



**Envíenos un mensaje
de correo electrónico:**

ventas@hispanus.es

Send Us an Email!

ventas@hispanus.es

